

**BUILT-IN  
SINGLE DOOR REFRIGERATOR AND LARDER  
AND DOUBLE DOOR REFRIGERATOR**

Instruction booklet

**NOTICE  
REFRIGERATEUR  
REFRIGERATEUR / CONGELATEUR  
ENCASTRABLE**

Livre d'instructions

**INGEBOUWDE  
KOELKAST EN PROVISIEKAST MET ENKELE DEUR  
EN KOELKAST MET DUBBELE DEUR**

Gebruiksaanwijzing

**INCORPORATO  
FRIGORIFERO E DISPENSA A PORTA SINGOLA  
E FRIFORIFERO A PORTA DOPPIA**

Manuale di Istruzioni

**FRIGORÍFICO DE UMA E REFRIGERADOR  
E FRIGORÍFICO DE DUAS PORTAS**

**BUILT-IN**

Manual de Instruções

# TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL</b>	<b>14</b>
• Instructions de sécurité	14
• Recommandations	14
• Mise en marche de l'appareil	15
<b>PARTIE 2 : COMMENT UTILISER L'APPAREIL</b>	<b>16</b>
• Réglage du Thermostat	16
<b>PARTIE 3 : GARDER LES ALIMENTS DANS L'APPAREIL</b>	<b>18</b>
• Compartiment du réfrigérateur	18
• Compartiment du congélateur	18
<b>PARTIE 4 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN</b>	<b>19</b>
• Dégivrer	19
• Remplacer l'ampoule	20
<b>PARTIE 5 : AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE</b>	<b>21</b>
<b>PARTIE 6 : LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS</b>	<b>23</b>

- Les instructions d'utilisation s'appliquent à de nombreux modèles. Toutefois il peut y avoir des différences.

## PARTIE 1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- **Lisez attentivement ce livre avant d'installer et de mettre en marche l'appareil. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour une mauvaise installation et utilisation.**
- **ATTENTION : Ne bloquez pas les ouvertures situées dans l'appareil.**
- Si cet appareil remplace un vieil appareil équipé d'un verrouillage, cassez ou retirez le verrouillage comme mesure de sécurité pour éviter qu'un enfant ne reste bloqué à l'intérieur.
- Si le modèle contient de l'isobutène réfrigérant (R600a), un gaz naturel avec un haut niveau de compatibilité avec l'environnement, vous devez prendre des précautions parce que l'isobutène est un produit inflammable. Vous devez vous assurer que les conduites réfrigérantes ne sont pas endommagées lors du transport et de l'installation de l'appareil. Si le circuit réfrigérant est endommagé, évitez les flammes ou les sources d'allumage et aérez la pièce où vous avez placé l'appareil.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent jamais s'asseoir dans les compartiments ou se pendre à la porte.
- N'utilisez pas des adaptateurs ou des dérivations qui peuvent causer une surchauffe ou un incendie.
- Ne branchez pas de vieux câbles d'alimentation.
- Ne tortillez pas et ne tordez pas les câbles, et maintenez-les loin des surfaces chaudes.



- Ne branchez pas la prise avec les mains mouillées.
- Vos vieux appareils contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent être éliminés correctement. Vous devez vous assurer que le circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant de mettre au rebut l'appareil.
- Après avoir effectué l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.

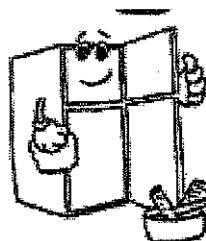
### Recommandations

- Ne dégivrez pas l'appareil avec d'autres appareils électriques (c-à-d. Un sèche-cheveux)
- N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur du réfrigérateur ou du congélateur.

- Ne placez pas des bouteilles (en verre ou étain) avec des liquides (en particulier des liquides qui giclent) dans le congélateur parce que la bouteille peut exploser pendant la congélation.
- Ne touchez pas les surfaces de refroidissement lors du fonctionnement de l'appareil, en particulier avec les mains mouillées, car la peau peut rester collée aux surfaces froides.
- Ne mangez pas le gel, qui a été retiré du congélateur.

### Mise en marche de l'appareil

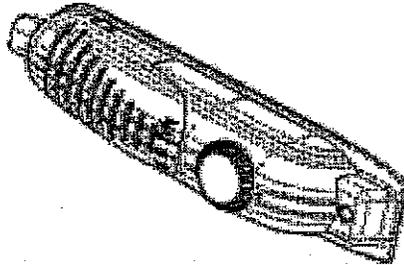
- Avant la mise en marche, placez l'appareil dans sa position correcte et attendez au moins trois heures sans bouger l'appareil. Ceci permet au circuit réfrigérant de se mettre bien en place et de fonctionner correctement.
- Nettoyez l'appareil à fond, en particulier l'intérieur, avant l'utilisation ( Voir Nettoyage et Entretien).
- L'installation de l'appareil et les branchements électriques doivent être effectués par un technicien, conformément au manuel d'installation et aux règlements locaux.
- La procédure d'installation dans une unité de cuisine est indiquée dans le manuel d'installation. Ce produit doit être utilisé dans des unités de cuisine adéquats.
- Cet appareil doit être branché avec une prise correctement installée contenant un fusible. L'alimentation électrique (CA) et le voltage lors du fonctionnement doivent correspondre aux détails de la plaquette du nom (la plaquette du nom est à l'intérieur gauche de l'appareil).
- Branchez à une prise reliée à la terre. Si la prise n'a aucun contact avec la terre ou si la prise ne correspond pas au nécessaire, nous vous conseillons de contacter un électricien autorisé pour prêter assistance.
- **Le fabricant n'est pas responsable de la non réussite du branchement à la terre comme décrit dans ce livre.**



- Il peut se produire une odeur quand vous mettez en marche l'appareil pour la première fois. Celle-ci disparaît quand l'appareil commence à refroidir.

## PARTIE 2. COMMENT UTILISER L'APPAREIL

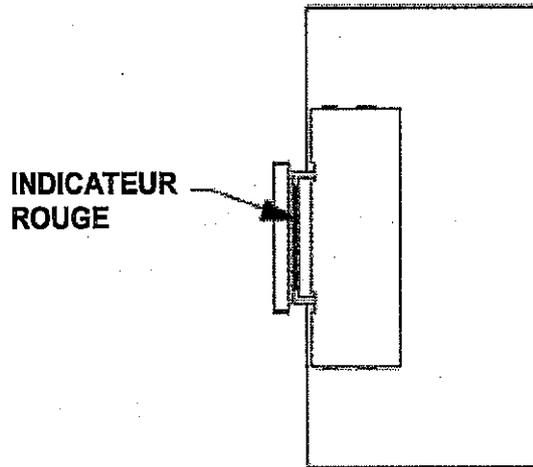
### Réglage du Thermostat



- Le thermostat règle automatiquement la température intérieure du compartiment du réfrigérateur et du compartiment du congélateur. En tournant le bouton de la position 1 à 5, vous pouvez obtenir des températures plus froides.
- La position " 0 " indique que le thermostat est fermé et que le refroidissement est impossible.
- Pour le stockage à court terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton entre la position minimum et moyenne (1-3).
- Pour le stockage à long terme des aliments dans le compartiment du congélateur, vous pouvez régler le bouton dans la position moyenne (3-4).
  
- **Note :** La température environnante, la température des aliments frais stockés et le nombre de fois que la porte est ouverte, affectent la température dans les compartiments du réfrigérateur et du congélateur. Changez le réglage de la température si nécessaire.
  
- *Quand vous mettez en marche l'appareil pour la première fois, vous devez le faire sans aucun aliment à l'intérieur pendant 24 heures et sans ouvrir la porte. Si vous devez l'utiliser rapidement, ne mettez pas trop d'aliments à l'intérieur.*
  
- *Si l'appareil est arrêté ou débranché, vous devez attendre au moins 5 minutes avant de le remettre en marche pour ne pas endommager le compresseur.*
  
- **RÉFRIGÉRATEURS (avec 4 étoiles) :** Le congélateur du réfrigérateur refroidit jusqu'à  $-18^{\circ}\text{C}$  et moins.
  
- **GARDE-MANGER ( sans étoile) :** Le garde-manger (réfrigérateur) n'a pas de congélateur mais peut refroidir jusqu'à  $4-6^{\circ}\text{C}$ .

### Indicateur "Porte Ouverte"<sup>1</sup> (Pour réfrigérateur d'une porte avec congélateur)

- L'indicateur "Porte Ouverte" du côté du verrou indique si la porte est fermée correctement ou non.
- **Si l'indicateur rouge s'allume, la porte est encore ouverte.**
- **Si l'indicateur rouge ne s'allume pas, la porte est fermée correctement.**
- **Vérifiez si la porte du congélateur est fermée correctement.** Ce w évite aux aliments à l'intérieur du congélateur de décongeler. Il évite aussi un surplus de glace à l'intérieur du congélateur et une augmentation inutile de la consommation d'énergie.



### PARTIE 3. GARDER LES ALIMENTS DANS L'APPAREIL

#### Compartiment du réfrigérateur

Le compartiment du réfrigérateur est utilisé pour garder les aliments frais pendant quelques jours.

- Ne placez pas les aliments en contact direct avec la paroi arrière du compartiment du réfrigérateur. Laissez un peu d'espace entre les aliments afin de permettre la circulation de l'air.
- Ne placez pas des aliments chauds ou des liquides qui s'évaporent dans le réfrigérateur. Gardez toujours les aliments dans des récipients fermés ou emballés
- Pour réduire l'humidité et éviter la formation de gel, ne placez jamais des liquides dans des récipients ouverts à l'intérieur du réfrigérateur.
- Nous vous conseillons de placer la viande, quelque soit le type, dans un emballage fermé sur l'étagère vitrée juste au-dessus du compartiment des légumes, là où l'air est plus froid.
- Vous pouvez mettre les fruits et les légumes dans le bac à légumes sans être emballés.
- Pour ne pas que l'air froid s'échappe, n'ouvrez pas la porte trop souvent, et ne laissez pas la porte ouverte trop longtemps.

#### Compartiment du congélateur

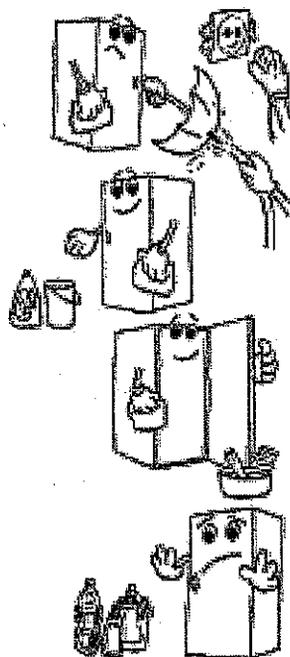
Le compartiment du congélateur est utilisé pour congeler les aliments frais et pour stocker les aliments congelés selon le temps indiqué sur l'emballage, et pour faire des cubes de gel.

- **Pour congeler des aliments frais ;** emballez et fermez les aliments frais correctement. L'emballage doit être hermétique. Des sacs spéciaux pour la congélation, des feuilles d'aluminium (de grande qualité, dans le doute emballez doublement), des sacs en polyéthylène ou des récipients en plastique sont idéals.
- Ne mettez pas en contact les aliments frais que vous voulez congeler avec les aliments déjà congelés.
- Marqués toujours la date et le contenu sur l'emballage et ne dépassez pas le temps de stockage établi.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, le compartiment du congélateur maintiendra une température basse suffisante pour le stockage des aliments. Toutefois, évitez d'ouvrir la porte du congélateur pour ralentir l'augmentation de la température à l'intérieur du congélateur.
- La quantité maximum d'aliments frais qui peut être gardée dans le congélateur pendant 24 heures est indiquée dans la plaquette du nom (voir Capacité de Congelation).
- Ne placez jamais des aliments chauds dans le congélateur.
- **Quand vous achetez ou stockez des produits alimentaires congelés,** certifiez-vous que l'emballage n'est pas endommagé.
- Le temps de stockage et la température recommandée pour garder des aliments congelés sont indiqués sur l'emballage. Pour garder et utiliser, suivez les instructions du fabricant. S'il n'y a aucune indication, les aliments ne doivent pas être gardés pendant plus de 3 mois.
- Placez les aliments congelés dans le congélateur le plus rapidement possible après l'achat.
- Une fois que l'aliment est décongelé, il ne doit pas être congelé de nouveau. Vous devez le cuisiner le plus rapidement possible pour le consommer ou le congeler de nouveau.
- **Quand vous faites des cubes de gel,** remplissez le plateau de gel avec de l'eau et placez-le dans le congélateur. Quand l'eau devient gel, vous pouvez tordre le plateau comme indiqué ci-dessous pour obtenir les cubes de gel.

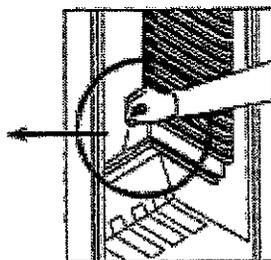


#### PARTIE 4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de la prise de courant avant le nettoyage.
- Ne versez pas d'eau sur l'appareil.
- Le compartiment du réfrigérateur doit être nettoyé périodiquement avec une solution de bicarbonate de soude et de l'eau tiède.
- Nettoyez les accessoires séparément avec de l'eau et du savon. Ne les placez pas dans le lave-vaisselle.
- N'utilisez pas des produits abrasifs, détergents ou savons. Après le lavage, rincez avec de l'eau propre et séchez soigneusement. Quand vous avez terminé le nettoyage, rebranchez la prise avec les mains sèches.



#### Dégivrage du compartiment du réfrigérateur.



- Le dégivrage se produit automatiquement dans le compartiment du réfrigérateur pendant le fonctionnement, l'eau dégivrée est recueillie par le plateau d'évaporation et s'évapore automatiquement.
- Le plateau d'évaporation et le trou d'évacuation de l'eau dégivrée doivent être nettoyés périodiquement avec le bouchon d'évacuation du dégivrage pour éviter que l'eau soit recueillie en bas du réfrigérateur au lieu de s'écouler.
- Vous pouvez aussi verser 2 verres d'eau dans le trou d'évacuation pour nettoyer l'intérieur.

## Dégivrage du compartiment du congélateur (si nécessaire) :

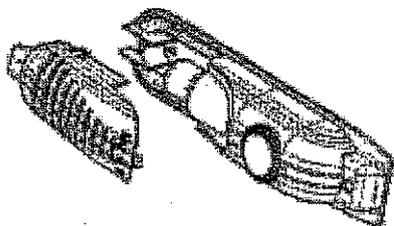
ATTENTION : N'utilisez jamais des outils pointus en métal, à moins que ce soit recommandé par le fabricant, pour cette opération, parce qu'ils peuvent endommager le circuit de réfrigération.

Après un certain temps, du gel se formera dans certains endroits du congélateur. Le gel, accumulé dans le congélateur, doit être retiré périodiquement (utilisez le racloir en plastique si disponible).

Un dégivrage complet est nécessaire si la couche de gel est supérieure à 3-5 mm afin de maintenir une congélation efficace.

- Le jour qui précède le dégivrage, réglez le thermostat sur la position "5" pour congeler complètement les aliments.
- Pendant le dégivrage, les aliments congelés doivent être emballés dans plusieurs couches de papier et stockés dans un endroit froid. L'augmentation inévitable de la température réduira leur vie de stockage. Vous devez utiliser ces aliments à court terme.
- Réglez le bouton du thermostat sur la position "0" et débranchez l'appareil.
- Laissez la porte ouverte pour accélérer le dégivrage. Retirez l'eau dégivrée du compartiment.
- Nettoyez l'intérieur à la main avec de l'eau et un peu de détergent. **N'utilisez jamais des produits abrasifs ou des agents de nettoyage agressifs.**
- Séchez l'intérieur de l'unité, branchez et réglez le bouton du thermostat sur la position "5". Après 24 heures, réglez le thermostat dans la position désirée.

## Remplacer l'ampoule



Quand vous remplacez l'ampoule du compartiment du réfrigérateur :

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant,
2. Pressez les crochets sur les côtés du dessus du couvercle de la lampe et retirez le couvercle de la lampe.
3. Remplacez l'ampoule actuelle par une autre inférieure à 15 W.
4. Remettez le couvercle de la lampe et après 5 minutes, branchez l'unité.

## **PARTIE 5. AVANT D'APPELER LE SERVICE APRÈS-VENTE**

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas correctement, il doit y avoir un petit problème c'est pourquoi vous devez faire les vérifications suivantes.

### **L'appareil ne fonctionne pas,**

**vérifiez si ;**

- Il y a une coupure de courant,
- La prise n'est pas correctement branchée, ou est détachée
- Le thermostat est réglé sur la position "0",
  - La prise est défectueuse. Pour faire cette vérification, branchez un autre appareil qui fonctionne dans cette prise.

### **L'appareil ne fonctionne pas correctement ;**

**Vérifiez si ;**

- Si vous avez surchargé l'appareil,
- Les portes ne sont pas correctement fermées,
  - Il n'y a pas assez de gaines de ventilation dans l'unité de la cuisine comme indiqué dans le manuel d'installation.

### **s'il y a du bruit ;**

Le gaz de refroidissement qui circule dans le circuit du réfrigérateur peut faire un peu de bruit (son bouillonnant) même quand le compresseur n'est pas en marche. Ne vous inquiétez pas, c'est presque normal. Si ces sons sont différents, vérifiez si ;

- L'appareil est installé correctement selon la description dans le manuel d'installation.
- Les objets sur l'appareils vibrent.

### **S'il y a de l'eau dans la partie inférieure du réfrigérateur ;**

**Vérifiez si ;**

Le trou d'évacuation pour l'eau dégivrée n'est pas bouché (utilisez le bouchon d'évacuation du dégivrage pour nettoyer le trou d'évacuation).

## **Recommandations**

- **Pour augmenter l'espace** et améliorer les apparences, La "section de refroidissement" des réfrigérateurs est placée à l'intérieur de la paroi arrière du compartiment du réfrigérateur. Quand le compresseur est en fonctionnement, cette paroi est couverte de gel ou de gouttes d'eau. Ne vous inquiétez pas. C'est presque normal. Vous devez dégivrer l'appareil s'il y a une couche excessive de gel sur la paroi arrière.
- **Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un long moment** (par exemple pendant les vacances d'été), réglez le bouton du thermostat sur la position "0". Dégivrez et nettoyez le réfrigérateur et laissez la porte ouverte pour empêcher la formation de rouille et d'odeur.

**Avertissement:** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation. N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.
- Si le modèle contient le R600a, voir plaque signalétique qui se trouve sous le réfrigérant (l'isobutane du dispositif de refroidissement), un gaz naturel très écologique mais aussi combustible. Vous devez être prudent lors du transport et de l'installation du dispositif pour vous assurer qu'aucun des composants du circuit de refroidissement n'est endommagé. En cas de dommage, évitez les flammes nues ou les sources d'allumage, ventilez la chambre dans laquelle le dispositif se trouve pendant quelques minutes.

### **Si votre réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment ;**

Votre réfrigérateur a été conçu de manière à fonctionner dans la plage de température ambiante dans les normes conformément à la classe du climat mentionnée dans l'étiquette de l'information. Le fonctionnement de l'appareil dans des environnements ayant des valeurs de température non conformes à celles spécifiées n'est pas recommandé pour une réfrigération efficace.

Classe Climatique	Température ambiante (°C)
T	Entre 16 et 43
ST	Entre 16 et 38
N	Entre 16 et 32
SN	Entre 10 et 32

### **Informations relatives à la conformité**

- La classe tropicale est définie pour les températures environnementales comprises entre 16°C et 43°C conformément aux normes TS EN ISO 15502.
- L'appareil a été fabriqué en conformité avec les normes E N1 55 02, IE C6 03 35 -1 / IEC60335-2-24, 2004/108/EC.

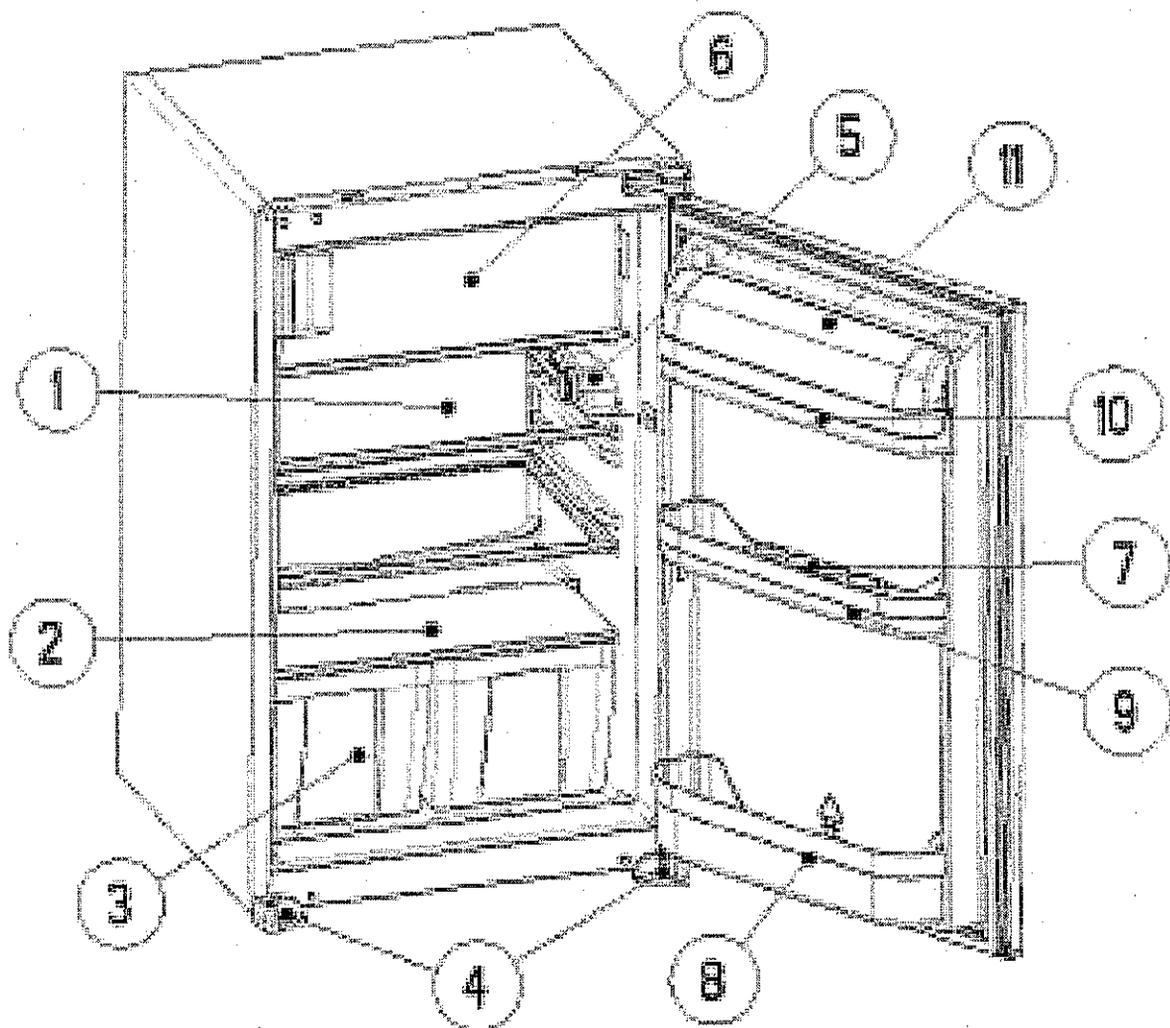
## **PARTIE 6. LES PARTIES DE L'APPAREIL ET LES COMPARTIMENTS**

- 1) ÉTAGÈRE DU RÉFRIGÉRATEUR
- 2) COUVERCLE DU BAC À LÉGUMES (VERRE DE SÉCURITÉ)
- 3) BAC À LÉGUMES
- 4) PIÉDS GAUCHE&DROIT
- 5) BOÎTE DU THERMOSTAT
- 6) COMPARTIMENT DU CONGÉLATEUR(\*)
- 7) ÉTAGÈRE POUR LES OEUFS
- 8) ÉTAGÈRE POUR LES BOUTEILLES
- 9) ÉTAGÈRE DU MILIEU
- 10) ÉTAGÈRE POUR LE BEURRE
- 11) COUVERCLE DE L'ÉTAGÈRE POUR LE BEURRE
- 12) RACLOIR EN PLASTIQUE(\*)
- 13) BAC A GLACONS

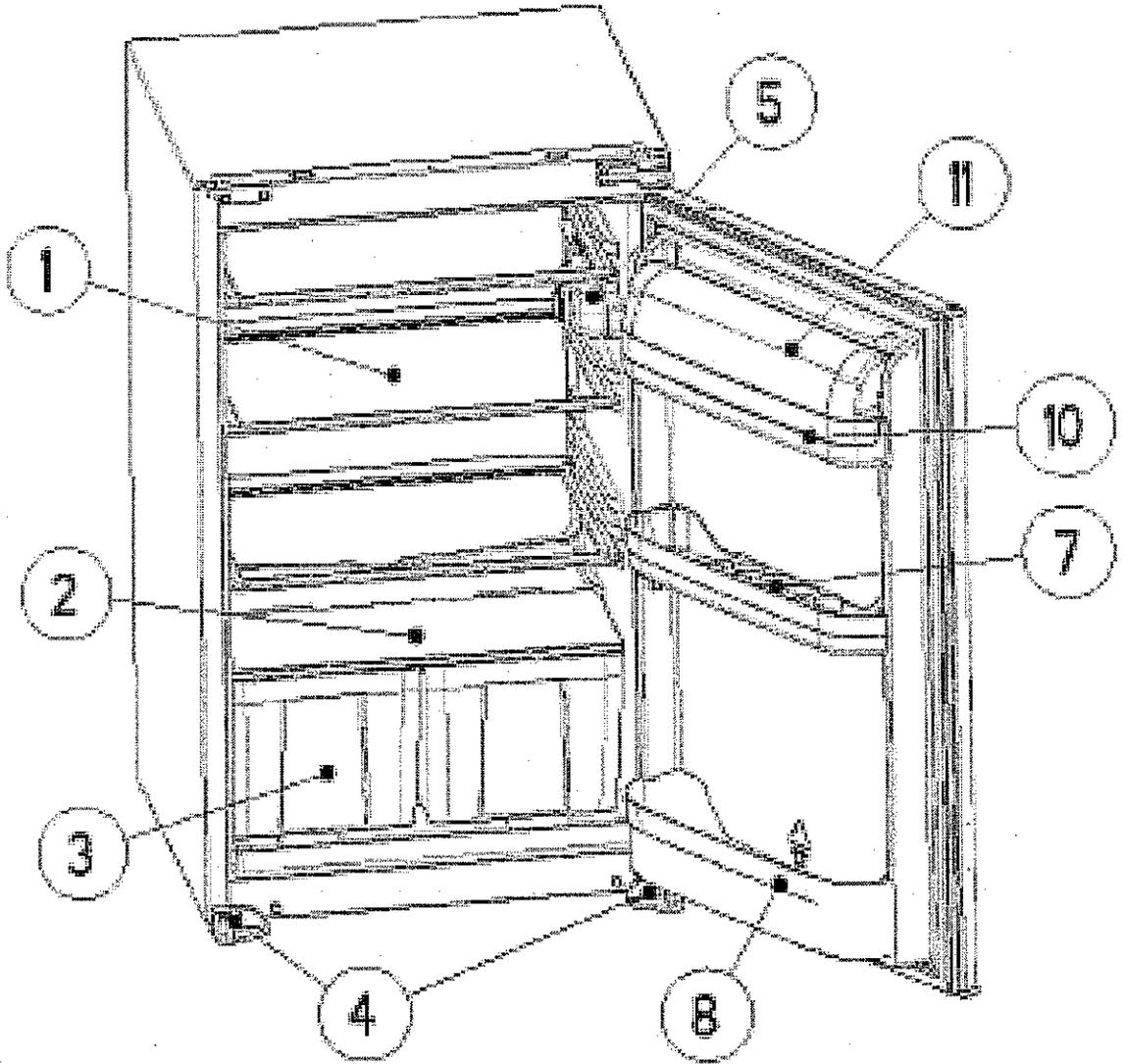
EN PAGE 54 - 60

(\*) SEULEMENT DANS CERTAINS MODÈLES.

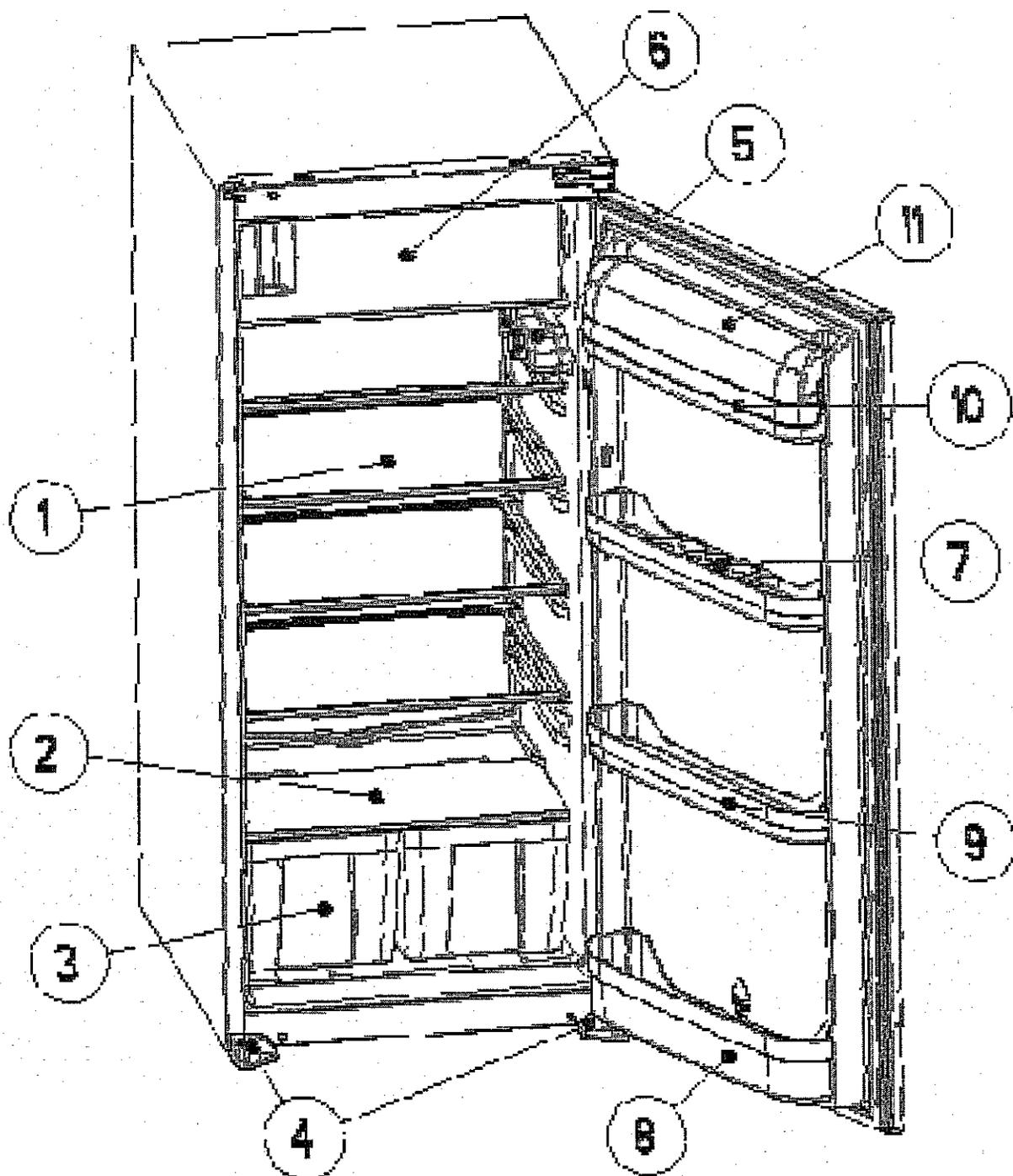
SINGLE DOOR REFRIGERATOR (HEIGHT: 87,5 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 87,5 cm)  
KOELKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 87,5 cm)  
FRIGORIFERO A PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 87,5 cm)  
FRIGORÍFICO DE UMA PORTA (ALTURA: 87,5 cm)



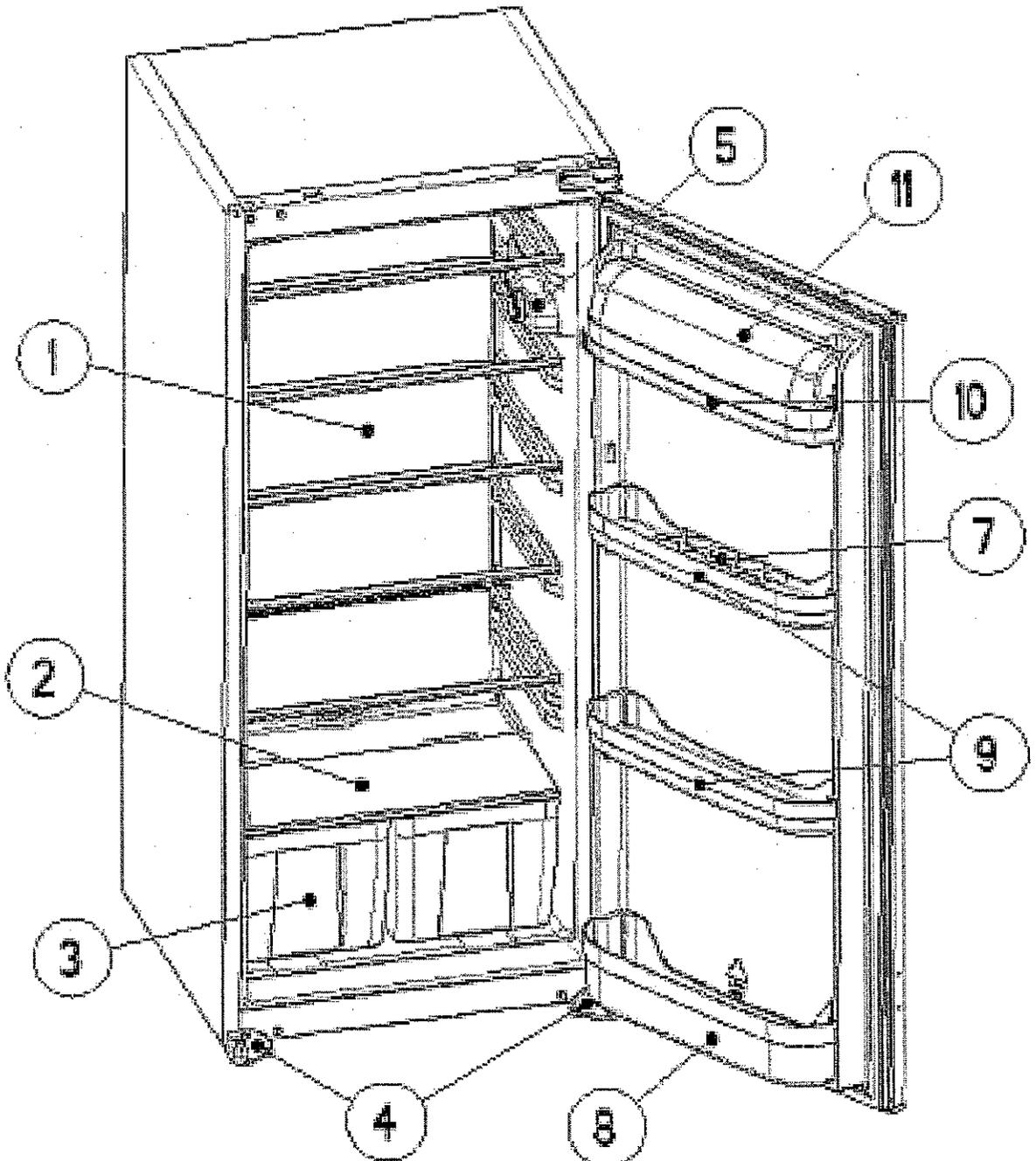
SINGLE DOOR LARDER (HEIGHT: 87,5 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 87,5 cm)  
PROVISIEKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 87,5 cm)  
DISPENSAA PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 87,5 cm)  
REFRIGERADOR DE UMA PORTA (ALTURA: 87,5 cm)



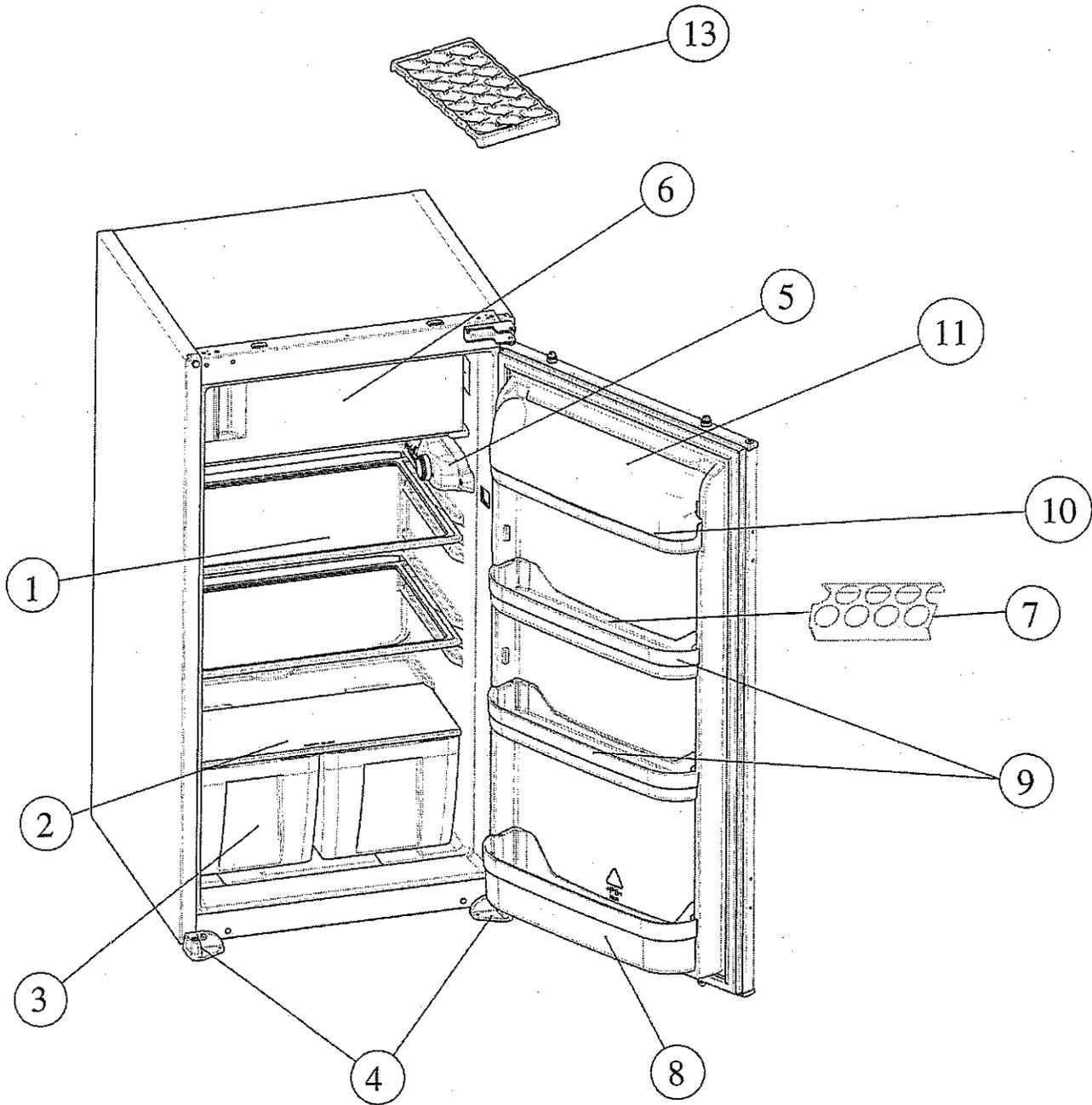
SINGLE DOOR REFRIGERATOR (HEIGHT: 122 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 122 cm)  
KOELKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 122 cm)  
FRIGORIFERO A PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 122 cm)  
FRIGORÍFICO DE UMA PORTA (ALTURA: 122 cm)



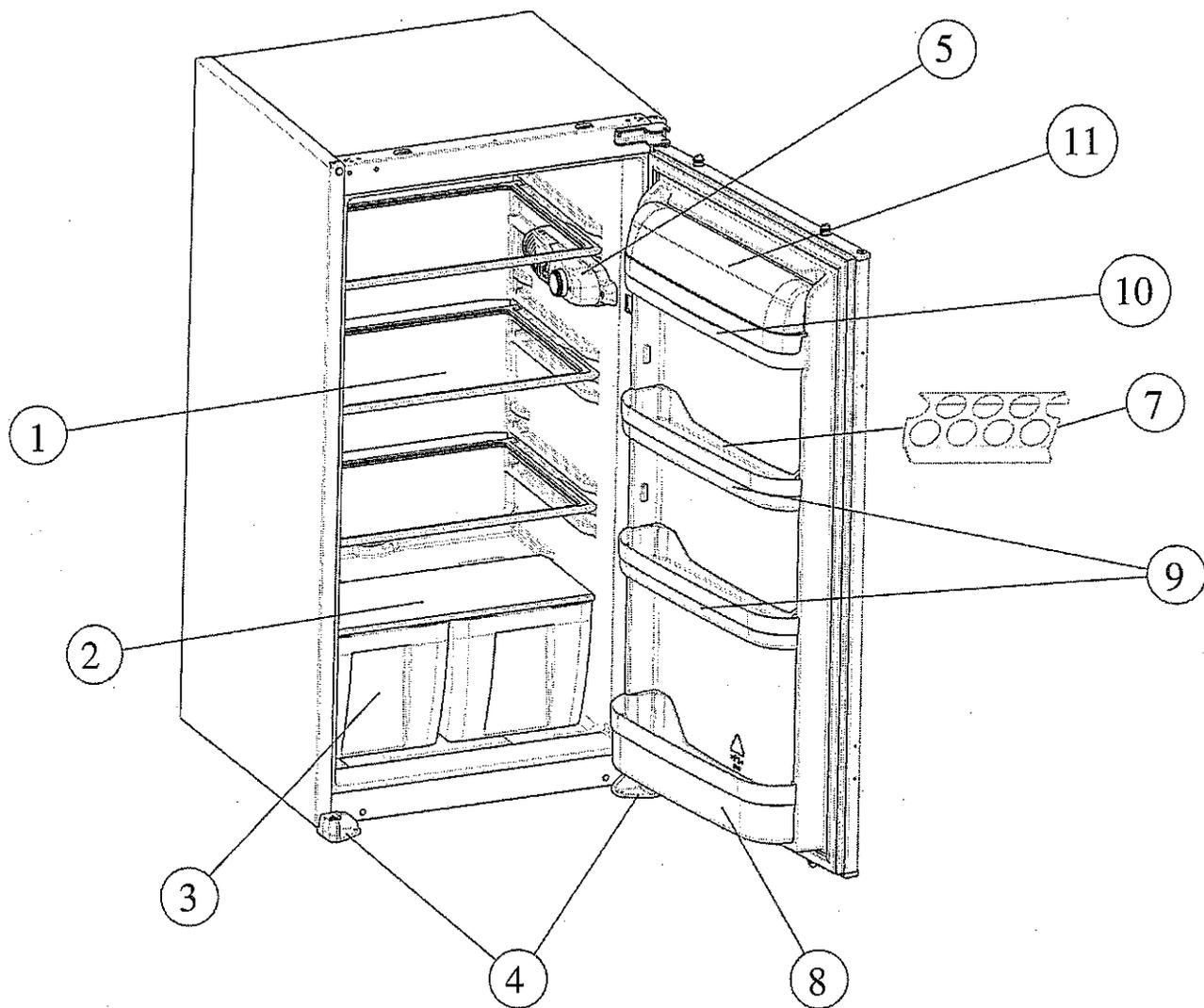
SINGLE DOOR LARDER (HEIGHT: 122 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 122 cm)  
PROVISIEKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 122 cm)  
DISPENSA A PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 122 cm)  
REFRIGERADOR DE UMA PORTA (ALTURA: 122 cm)



SINGLE DOOR REFRIGERATOR (HEIGHT: 102 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 102 cm)  
KOELKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 102 cm)  
FRIGORIFERO A PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 102 cm)  
FRIGORÍFICO DE UMA PORTA (ALTURA: 102 cm)



SINGLE DOOR LARDER (HEIGHT: 102 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR D'UNE PORTE (HAUTEUR: 102 cm)  
PROVISIEKAST MET ENKELE DEUR (HOOGTE: 102 cm)  
DISPENSA A PORTA SINGOLA (ALTEZZA: 102 cm)  
REFRIGERADOR DE UMA PORTA (ALTURA: 102 cm)



DOUBLE DOOR REFRIGERATOR (HEIGHT: 144 cm)  
RÉFRIGÉRATEUR DE DEUX PORTES (HAUTEUR: 144 cm)  
KOELKAST MET DUBBELE DEUR (HOOGTE: 144 cm)  
FRIGORIFERO A PORTA DOPPIA (ALTEZZA: 144 cm)  
FRIGORÍFICO DE DUAS PORTAS (ALTURA: 144 cm)

